

柏商工会議所

商工 かしわ

2016
7月号
No.548

柏まつり7/30(土)・31(日)開催! 手賀沼花火大会8/6(土)開催!

We Love Kashiwa

〒277-0011 柏市東上町 7-18
TEL04-7162-3311 FAX04-7162-3322
ホームページ <http://www.kashiwa-cci.or.jp/>
発行人 伏野 龍弥



毎月1日発行 定価1部50円(会員の購読料は会費に含まれます)
柏商工会議所は個人情報保護法に基づき対応しています
6月末の会員数3,987事業所 昭和47年10月24日第三種郵便物認可

目次

■ 常議員会報告	2
■ 部会・委員会活動	2
■ ビジネス総合保険スタート	3
■ 柏まつり案内	4
■ 手賀沼花火大会案内	5
■ 柏の景気情報	6
■ 新規加入会員	7
■ マル得チケット掲載店募集	8
■ セミナー、研修会	8

柏商工会議所会館の
立体駐車場は使えません。

第86回通常議員総会開催

平成27年度

事業報告、収支決算を承認

6月24日、ザ・クレセントホテル柏で、第86回通常議員総会を開催。平成27年度事業報告(案)、同収支決算(案)、常議員2人の補充選任等が承認されました。

審議事項

第1号議案 平成27年度事業報告(案)の承認について。
第2号議案 平成27年度一般会計および特別会計収支決算(案)の承認について。

第3号議案 収支剰余金処分(案)について
第4号議案 常議員の補充選任について。

議事の概要

第1号議案については、次の4つを重点課題として活動しました。

(1) 情報発信強化と会員ネットワーク事業の充実

① 情報発信強化

ホームページで商工会議所事業、会員企業の情報等を発信、アクセス数は95万件に。『つくふお・かしわ』では特集記事等で事業所情報の実情を伝わり、アクセス数は54万件、登録事業所数は2135件に。『柏ものづくりプラザ』には登録製造業者検索のほか、行政からの情報発信も継続し、フェイスブックによるタイムリーな情報発信も実施。

② 広報の充実

『商工かしわ』の3万5千部配布体制を継続し、会員、市民、商工会議所を結ぶ広報媒体として有効活用。『会員ネットワーク事業の充実』異業種交流を図るため、複数部会合同の部会員交流会を開催。

③ 産学官連携事業

東葛地区内の8商工会議所・商工会の工業系事業所、つくば地区の中小・ベンチャー企業等による『東葛工業人交流会』を開催し、販路開拓・事業連携を促進。

④ 柏の成長戦略を展開

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑤ 資金調達支援

事業資金相談会を4回開催。日本政策金融公庫にマル経融資を含めて119件、9億4千万円を斡旋。柏市制度融資は169件、17億2千万円を斡旋。

⑥ 柏のイメージアップ促進

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑦ 手賀沼花火大会

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑧ 柏のイメージアップ促進

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑨ 手賀沼花火大会

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

(2) 柏の成長戦略を展開

① 経営発達支援事業の実施

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

② 行政と連携した創業支援事業の実施

産業競争力強化法の認定を受け、創業支援事業を実施。創業後に役立つ情報交換と人脈作りの場を提供。専門家による個別相談を実施。創業塾生47人が終了し、6人が創業。

③ 街づくりの中心的役割を担う

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

④ 収益基盤の強化と人材育成

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑤ 手賀沼花火大会

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑥ 柏のイメージアップ促進

『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑦ 手賀沼花火大会

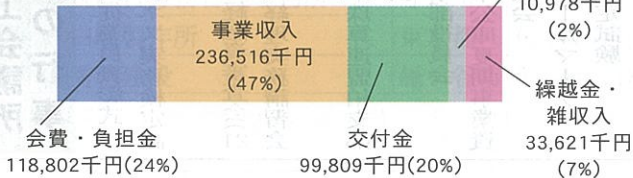
『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

⑧ 柏のイメージアップ促進

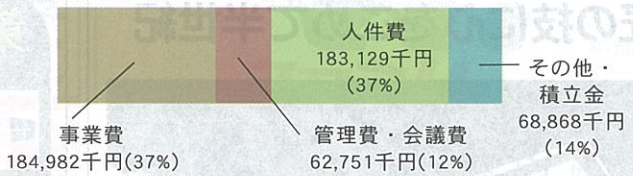
『東葛工業人交流会』では医療機器製造販売会社に集団で展示・商談を行い、商談件数は36件に。さらに『N+2015』への共同出展、受発注商談会等で販路を開拓。会員企業6社に展示会出展を助成。

【平成27年度決算】

収入の部=499,728千円



支出の部=499,728千円



草川 雄己氏



戸田 貢司氏

4億9972万8千円が承認されました。
第3号議案は、剰余金4873万7459円を、会館修繕積立金2300万円、財政調整基金73万7459円、次期繰越金2500万円とすることが承認されました。

第4号議案は、次の2氏を補充選任しました(敬称略)。
▽戸田貢司氏ニッカウエスキ(株)柏工場
▽草川雄己氏ニ三井生命保険(株)柏支社

審議終了後、次のとおり表彰状の授与を行いました。
▽平成28年度関東経済産業局長表彰 石戸新一郎氏(株)石戸画材
▽平成28年度関東商工会議所連合会ベスト・アクション表彰 環境保全委員会(青木一男委員長)

空間が動く、世の中が動き出す。

MOBILE SPACE by 三協フロンテア



会社事務所



室内

三協フロンテア株式会社

柏市新十番地

三協フロンテア

検索



無銘「武家弓競図景風」

公益財団法人 摘水軒記念文化振興財団

<http://www.tekisuken.or.jp>

通常議員総会上程議案を承認

第448回常議員会

6月13日、第448回常議員会を開催しました。第1号議案は、第86回通常議員総会上程議案について、原案どおり承認されました(詳細は1面に掲載)。第2号議案は、会員事業所、第3号議案は、新規加入

部会・委員会活動

青年部

6月例会を開催

6月9日、ビジネス創造委員会・西中慶一委員長の担当により、「イノベーションで勝ち抜くビジネスプランコンテスト」と題し、6月例会を開催。変革する時代に対応していくため、イノベーションを切り口として、新たなビジネス創造のきっかけを考えた。第1部ではイノベーションの意義や事例を学び、第2部では新たなビジネスを創造するためのグ

女性会

県商女性連合会に参加

5月24日、森のホール21で、千葉県商工会議所女性連合会通常総会松戸大会が開催され、21女性会・244人が集いました。平成27年度事業報告案、同収支決算案、平成28年度事業計画案(案)、同収支予算案(案)、次回総会が佐原で開催されることが承認されました。

環境保全委員会

柏エコツアーを実施

5月16日、柏エコツアーを実施。約8分30秒で宇宙と呼ばれる空間に到達し、距離は約400kmで東京から名古屋の少し先位、体がフワリと浮く。「90分で地球を1周するため、1日に16回日の出を見る」等々、スクリーンに映し出されたさまざまな角度からの瑠璃

熊本地震災害義援金 88万9375円を送付

日本商工会議所は、九州

「平成28年熊本地震」災害義援金募集を行いました。円にのぼり(6月10日現在、柏商工会議所は当所役

員・議員の方々と2団体の協力をお願いし、5月31日、業再開、被災商工会議所の88万9375円を日商に送再建、観光回復等に係る事業に活用されます。



青年部



女性会



環境保全委員会

新規加入会員の集い開催 会員が活用方法事例を発表



6月14日、新規加入会員の集いを開催。1月から5月に加入した方、24人が参加しました。

柏商工会議所の活用事例として、ベーカーリーハレビノ(株)ハレビノ代表・上野公之氏が発表。小規模事業者持続化補助金やマル経の活用方法や会員のメリットについて紹介。さらに

ISO9001・14001・27001

C O 2 削減 限らない挑戦

清掃 空調工事

設備管理

リニューアル

ダイキン空調 代理店

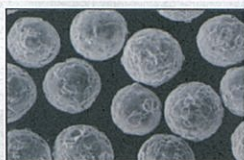
東葉ビル管理株式会社

柏市明原1-11-12 TEL 04-7147-0808

柏商工会議所 7月の行事

- 1日 優良従業員表彰式
- 3日 ビジネス実務検定試験
- 5日 マル経融資審査会(21日、経理実務講習会(12日))
- 6日 日本珠算連盟柏支部理事会
- 7日 青年部役員会
- 8日 日本公庫夏期事業資金相談会
- 9日 リテールマーケティング検定試験
- 10日 福祉住環境コーディネーター検定試験
- 14日 青年部例会
- 17日 ビジネスマネジャー検定試験
- 19日 保健環境衛生部会常任委員会、柏まつり全体会議
- 20日 税務相談、弥生会計ソフト研修会(27日)
- 21日 金融・保険業部会公開講演会
- 22日 eco検定試験
- 25日 経営審議会、正副会頭・部会長・委員長会議、常議員会
- 28日 青年部正副会長会議

1956年 柏市企業誘致第一号 柏市へ工場移転してから半世紀



キャリアの大きさは20~100ミクロン

お菓子など各種食品に使用されている脱酸素剤(商品名:ワンダーキープ)は、食品包装内の酸素を吸収し食品の劣化を防いでいます。ワンダーキープは鉄粉の技術を応用した当社製品の1つです。



パウダーテック株式会社

277-8557 千葉県柏市十番二 217 番地

TEL 04-7145-5751

http://www.powder-tech.co.jp/

匠の技に心をこめて半世紀



柏市 保育園 平成28年3月竣工

倉小倉建設株式会社

〒277-0871 千葉県柏市若柴162-1

TEL:04-7132-3556 FAX:04-7132-2273

http://www.ogura-kensetsu.co.jp

第30回 ミツワ堂IT商談会

7月8日(金)ハート柏迎賓館



僕もお待ちしております!!

クラウド化元年

Office 365から始まるビジネス環境クラウド化



http://www.mitsuwadou.co.jp

本社営業部 柏市柏 931-12 ☎7166-7151 小売部 柏市柏 3-6-5 ☎7164-6431

Mail: wawawa@mitsuwadou.co.jp

いますぐ相談を

源泉指導実施中

柏商工会議所では、源泉 自身の納付方法を確認のう 所得税の納付方法等につい え、早めにお申込みくださ での指導を行っています。

源泉所得税の納期の特例 (左記参照) の承認を受け ている場合は、1月から6 月までの分を納付すること になっています。※特例の 承認を受けていない方は6 月分のみ。

なお、納付期限は、どち らも7月11日(月)です。 相談を希望する方は、こ

源泉所得税 納付期限は 7月11日(月)



源泉所得税の納期の特例

源泉徴収した所得税は、 場合は、源泉徴収した所得 原則として、給与などを実 税を、半年分まとめて納め られる特例があり、年2回 (7月と1月) にまとめて 納付できます。※この特例 を受けるには事前申請が必 要です。

柏商工会議所の販路開拓支援 サイト 共同出展企業募集中

柏商工会議所は、当所会 員事業所への販路開拓支援 の一環として、東京ビッグ サイトで開催される次の2 つの展示会に共同出展する 企業を募集中です。

これは、柏商工会議所

▽詳細は出展要項や申込み 方法はお所ホームページ 「展示会の達人」で 問合せ業務課 ☎716 213315

SEMI CON Japan2016

ザ・商談！ しごとと発掘市《工業版》 受注希望企業募集中

東京や柏など全国30の商 工会議所が連携して主催す る広域ビジネスマッチング 事業「ザ・商談！しごと・ と発掘市《工業版》」を開 催します。新規取引先の開 拓に活用してください。

◇ エントリーは無料です。

▽開催日 10月7日(金)

▽会場 東京商工会議所(丸の内二丁目ビル)

▽商談テーマ 金属製品、 機械器具、関連業種(加 工・組立・試作・供給、 樹脂成型・加工

▽商談形式 完全事前予約 制。商談は事前のマッチ ングでスケジュールを決 定(1商談25分)

▽詳細・申込み 東京商工 会議所ホームページから エントリーシートをダウ ンロード (<http://www.tokyo-ci.or.jp>)

▽エントリー締切 7月25 日(月)

▽問合せ 業務課 ☎716 213315 くださいら・ 岸

7月スタート さまざまな リスクへの 補償を1本化 ビジネス総合保険

団体割引により 保険料が割安です

日本商工会議所は、会員 7月から当所会員に提供し 事業所でのさまざまなリス クをワンストップで補償す る「ビジネス総合保険」を スタート。柏商工会議所も いたします。

- 保険の特徴
- ① 会員事業者を取り巻く リスクに対する補償のモレ ・タブリを解消し、1本 化して加入できる
 - ② 全国商工会議所のスケールメリットによる割安な 保険料水準
 - ③ PL、施設・事業遂行、 リコール、情報漏えいな ど賠償に関するリスクを 総合的に補償
 - ④ 事業休業補償により、災 害時の万が一の備えとし て事業継続資金を確保で きる
 - ⑤ 保険会社の早期災害復旧 支援サービスの活用によ り、災害時の事業の早期 復旧が可能(このサービ スの有無は、引受け保険 会社にご確認ください)
 - ⑥ ビジネス総合保険制度と 業務災害補償プランで事 業活動リスクを包括的に カバー
- ※この保険の補償範囲

引受け保険会社

▽東京海上日動火災保険(株)

☎716815950

▽あいおいニッセイ同和損 害保険(株)

☎716217000

▽損害保険ジャパン日本興 亜(株)

☎716716767

問合せ

▽柏商工会議所業務課

☎716213315

信濃路へのいざない

- かまど焼 ● いろいろ焼
 - 串焼・串 ● 鉄板焼
- ご宴会も承ります(150名まで)—



酒郷吉春

西口店 ☎(柏)7144-5525

環境問題の解決を目的に 最高の環境性能をもつ製品 を申し上げます。

エコプロダクツ 2016

世界を代表するマイクロ エレクトロニクス製造サプ ライチェーンの国際展示会

▽開催日 平成28年12月14 日(水)〜16日(金)

▽申込締切 7月29日

▽主催 東京商工会議所

環境負荷低減に励む先進企 業・団体等の取組を紹介

▽開催日 平成28年12月8 日(水)〜10日(土)

▽申込締切 7月15日(金)

▽主催 東京商工会議所

「訂正」商工かしわ6月号 「生活習慣病健診」の案内 で、電話番号をまちがえて 掲載しました。ご迷惑をお かけしましたこととお詫び 申し上げます。

平成28年度の失業等給付 の雇用保険料率は、労働者 負担・事業主負担ともに、 1/1000ずつ引き下げ られています。

併せて、雇用保険二事業 の保険料率(事業主負担) は0.5/1000引き下 げられています。

負担者 事業の種類	① 労働者負担 (失業等給付の 保険料率のみ)	② 事業主負担		①+② 雇用保険 料率
		失業等給付の 保険料率	雇用保険 二事業の 保険料率	
一般の事業	4/1000	7/1000	3/1000	11/1000
建設の事業	5/1000	9/1000	4/1000	14/1000

柏商工会議所経営相談室

申込み・問合せ 中小企業相談所 経営支援課 ☎7162-3305

専門家による相談(要予約)

- ▷ 税 務 = 7月20日(水) 千葉県税理士会柏支部
- ▷ 法 律 = 8月18日(木) および相談者と調整 弁護士/木村和俊・児玉隆晴・大澤一郎
- ▷ 商工業経営 = 相談者と調整 中小企業診断士/大橋唯男・友光俊郎・ 細野 眞・大矢たかし
- ▷ 労 務 = 相談者と調整 社会保険労務士/友光俊郎・青木康明 特定社会保険労務士/大村文江
- ▷ メンタルヘルス・ストレスチェック = 相談者と調整 日本産業カウンセラー協会関東支部

- ▷ 技術・特許 = 相談者と調整 技術士/畑 明 弁理士/木船英雄
- ▷ 国際化 = 相談者と調整 海外販路開拓アドバイザー/笠原 暁 行政書士/杉下初男
- ▷ 商店街・個店Webマーケティング = 相談者と調整 ITコーディネーター/谷内 剛
- ▷ 官公庁取引・登記・許認可 = 相談者と調整 行政書士/齋藤好史・杉下初男

日本政策金融公庫と千葉県信用保証協会の 特別相談(要予約)

▷ とき = 7月8日(金) 午前10時〜午後3時

日本政策金融公庫・国民生活事業の融資(6月14日現在)

- | | | | |
|------|--|---------------|--|
| 普通貸付 | 限度額: 4,800万円
金利: 年2.25%(基準金利)
期間: 運転5年、設備10年 | マル経資金 (保証人不要) | 限度額: 2,000万円
金利: 年1.30%(柏市利子補給により実質年1%)
期間: 運転7年、設備10年 |
|------|--|---------------|--|

※設備資金の借入れは雇用の維持または拡大を図る等の要件を満たす場合は全期間の利率を0.5%引き下げ。

ガスのある暮らし ウィズガス 京葉ガス KEIYO GAS

平成28年7月 電気の販売開始!

平成28年4月の電力小売全面自由化にともない、 京葉ガスは平成28年7月より電気の供給を開始致します!

電気料金が月々7,500円以上の方は お得になるかも!? 詳しくはホームページをご覧ください

京葉ガスキャラクター ★がたん★

ホームサービス部北部センター 柏市柏 211-5 TEL. 04-7164-3891 9:00~17:00 (土・日・祝日を除く)

「16柏まつり」

7/30(土)・31(日)
午後1時～8時



「16柏まつり」が、7月30日(土)、31日(日)の午後1時～8時に開催されます。各イベントの内容・時間等は変更する場合があります。

東口

オープニングパレード

両日の1時15分～2時、柏市消防音楽隊ほかの各団体がパレード。30日は柏さくら幼稚園児によるマーチングバンド、31日は西武台千葉中学校・高等学校のマーチングバンドなどが登場。

柏おどりパレード

両日の2時～3時30分、柏市民踊連盟がパレード。

西口

柏おどりコンテスト

30日、3時～5時20分、伝統柏おどり部門と創作柏おどり部門に分かれ競い合います。ぜひ、見比べてください。

西口ステージ

両日、西口に特設ステージを設置。

東口ステージ

両日、柏マルイ前に特設ステージを設置。ミュージックイベントやダンスなどさまざまな催しがあります。

みこしパレード

30日の5時30分～7時に万燈みこし。31日の4時～7時、柏神社と香取神社のみこし、市民みこし、万燈みこしに参加。

酒井根中と市立柏高校の吹奏楽部が演奏

30日の1時20分～1時50分に市立酒井根中学校吹奏楽部、31日の1時～2時に市立柏高校吹奏楽部の演奏があります。

柏ねぶたパレード

両日の5時30分～6時50分、西口の商店街と西口広場を3基のねぶたが練り歩きます。お楽しみに！囃子の音や「ラッセラー、ラッセラー」の掛け声で最高潮に、日本の夏を満喫できます。

輪おどり

次の2カ所所で自由に参加して踊れます。

各商店街

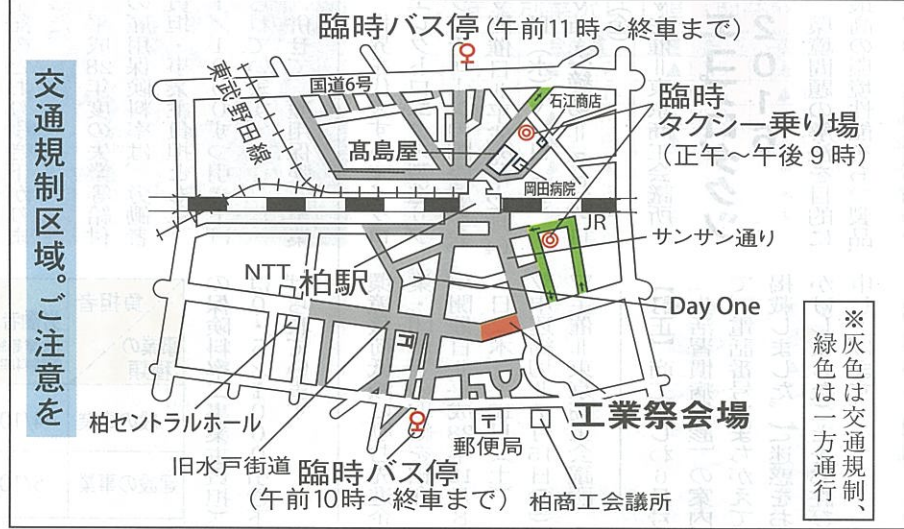
各商店街が楽しいイベントを企画しています。詳しくは当日配布のパンフレットで。

工業祭

両日の1時～8時、本町通りの一部(下図参照)で市内のものづくり企業や各関連機関などが出店し、飲食品などを販売します。

交通規制の区域

柏まつりの2日間、原則として正午から午後9時まで、の乗り場が時間帯により、かわりますのでご注意ください。柏駅周辺地域において交通規制が行われます。(地図参照)



7月3日(日) あけぼの朝顔市



恒例の、あけぼの商店会の朝顔市と朝市です。

柏商工会議所は10月31日(月)までクールビズを実施します。

屋上ビアガーデン 開店中



そごう柏店 スカイプラザ屋上ビアガーデン

お好みの料理(コラーゲン入もつ鍋、鉄板牛肉、バーベキューから一品を選ぶ)

タカシマヤ 屋上ビアガーデン

世界各國のソートグルメ40種以上と各種ドリンクが、ビュッフェ形式で食べ放題・飲み放題に。120

柏タカシマヤ 屋上ビアガーデン

世界各國のソートグルメ40種以上と各種ドリンクが、ビュッフェ形式で食べ放題・飲み放題に。120

アーリータイムプラン

▽料金 大人男性3800円、大人女性3600円、中高生2千円、小学生1500円。未就学児は無料。アーリータイムプラン他各種設定あり

家族葬

お考えの方は...ぜひ当社へ!

柏商工会議所 会員特別値引き

親戚様、社員様にも対応します。お気軽にご相談ください。厚生労働省認定 葬祭ディレクター技能審査 葬祭ディレクターが対応します



北柏ホール

24時間365日受付 TEL.04-7192-4444



セレモニー 天来

株式会社 茶の八

◆本社
◆北柏支店
◆印西支店

http://www.sukegawanet.com

助川工務店グループ

ドリームリビングリフォーム館

大工専門会社

有限会社 匠舎助川

創業 明治20年

助川工務店

SUKEGAWA CO., LTD.

〒277-0005 千葉県柏市柏6丁目6番18号

本社 TEL04(7163)1011(代)

チラシ パンフレット ポスター 名刺 封筒 ロゴマーク 看板 ダイレクトメール 新聞折込 ポスティング 伝票のぼり 写真撮影 動画撮影 編集 カッティングシート キャラクターデザイン カタログ LED メニューブック

京葉広告

検索

タペストリー 横断幕 工事シート 懸垂幕 名入れタオル プリントTシャツ ユニホーム フルボディグッズ製作 WEB デザイン ホームページ制作 イベント企画運営 広報誌発行 販促プランニング 企業ブランディング

「補聴器」一週間無料貸し出し実施中!

ご自宅などでもお試しいただけます。お気軽にご相談下さいませ。

時計・宝石・メガネ・補聴器 修理・加工も承ります。

柏駅前 スカイプラザ柏1F

TEL 04-7163-7131

www.hagiwara1903.com/

郊外型洋菓子店

Cafe de Juin

カフェ ド ジュアン

柏市松ヶ崎812-2 ☎04-7133-3847

9:00～19:00営業 第1・3木曜定休

夏のギフト 「樹冷の雫」(じゅれいのしずく)

●5個入 ¥1,620(税込)

●10個入 ¥3,240(税込)

松葉町店 TEL 04-7133-5882

柏高島屋店 TEL 04-7148-6917



「モチモチの木」©JIRO TAKIDAIRA OFFICE inc.

★7月14日(木)〜25日(月) 滝平二郎の仕事展Ⅱ

柏市民ギャラリー新装開館記念の第二弾として「滝平二郎の仕事展Ⅱ」紙の音と人の声の版画と「きりえ」と絵本原画・選が開催。

◇ ◇
▽とき 7月14日(木)〜25日(月) 午前10時〜午後7時(入場は6時30分)

★スナッグゴルフ寄贈 チャリティゴルフ大会in柏

柏ゴルフフェスタ実行委員会が、第1回スナッグゴルフ大会を開催(柏市教育委員

▽ところ 柏市民ギャラリー(Day One) 13階 パレット柏内
▽内容 四季折々の色鮮やかなきりえ、重厚で力強い木版画、名作絵本「モチモチの木」「花さき山」「八郎」の原画も見

会・柏商工会議所後援。開き全ページ公開。未公開作品を加えた約140点を展示
▽入場料 500円(中学生以下、障害者手帳持参者、参加者1人無料)
▽問合せ パレット柏 7157-0280

「商工かしわ」は
かしわインフォメーションセンター・近隣センター等に置いてあります。柏商工会議所ホームページにも載せていますのでどうぞご覧ください。



8月6日(土)

夜空を彩る13,500発 手賀沼花火大会2016開催

当日のテレホンガイド0180-991-155

開催概要

「手賀沼花火大会2016」が、8月6日(土)に開催されます。柏第1・柏第2・我孫子会場、合計1万3500発が夜空を彩ります。協賛事業所募集、公共施設やお店に設置した募金箱による募金、機軸席販売などを行っていますので協力ください。

協賛事業所募集

花火の打上げには事業所の皆さまの協賛が不可欠です。厳しい経営環境下ではありますが、大会の趣旨にご賛同、ご協力いただければ幸いです。

協賛企業については事業所名を8月5日の3大新聞に折込チラシで掲載し(18万部)、ご希望の方には

機軸席販売



頭上から降り注ぐような花火が観覧できる、とっておきの指定席をご用意。足元にベビーカーを置きたいという声に応え、一昨年も1人席販売の面積を広げてあります。また、「ひとりでも花火を楽しみたい」という方もご利用ください。

●ウルトラジャンボスター
メイン100万円
●ジャンボスターメイン50万円
●スターメイン・キャラクターメイン30万円
●尺玉5万円
●打上花火11万円
●1口11万円。なるべく多くの協賛をお願いいたします。

▽申込み 当所ホームページの花火のページから申込書をダウンロードするか、総務課 7162-13325へ
▽観覧会場 柏第1会場 機軸席(千葉北導水ビジャ1センター周辺)
▽金額(税込) ①イス1

市民募金にご協力を

5月22日、柏駅周辺で、手賀沼花火大会の街頭募金が行われました。市民の層盛りあげに協力していただく、6月にも3回実施する、7月には11日(月)、13日(水)、15日(金)を予定していますので、ぜひご協力ください。

メッセージ 花火募集

家族への感謝やお祝いなどのメッセージを、会場内アナウンスで紹介すると共に、花火を打上げます。さらに招待席4人分を贈呈します。
※申込みは個人限定で、お店や企業のPRは不可。
▽料金 1メッセージ(40文字以内)につき、5万



KASHIWA REYSOL 2016

柏から世界へ

2016 HOME GAME SCHEDULE 2nd stage

対戦相手	試合日時	チケット料金
アルビレックス新潟	7月2日(土) 19:00 日立柏	① 30701
サンフレッチェ広島	7月13日(土) 19:00 日立柏	① 30702
ガンバ大阪	7月23日(土) 19:00 日立柏	① 30703
横浜F・マリノス	8月6日(土) 19:00 日立柏	① 30704

チケットはローソンで!

http://www.reysol.co.jp

NIKKA WHISKY

重厚な力強さ、ビートと潮の香り。凝縮された、余市モルトの本質。

SINGLE MALT YOICHI 余市

清潔なまでのさわやかさ。宮城峡モルトの真価が、華やかに香る。

SINGLE MALT MIYAGIKYO 宮城峡

ウイスキー 飲酒は20歳になってから。飲酒運転は法律で禁止されています。販売者:アサヒビール株式会社

株式会社 秋元印刷

柏市中央 1-2-18 TEL.04-7167-2316

柏高島屋ステーションモール

Special Days 7.6 水

START!

欲しい!にまっすぐ、5日間!

欲しさに、10日間で

Special Days お買上げキャンペーン

7月6日(水)〜10日(日)

柏高島屋ステーションモール 全館で実施

高島屋商品券が当たる!!

金額	商品券
1等	10,000円分×50名様
2等	5,000円分×70名様
3等	1,000円分×180名様

市内156事業所・組合に調査

柏の景気情報(5月)

詳細は柏商工会議所のホームページで

柏商工会議所は柏市内の事業所等を対象に景気動向調査を実施。調査結果を抜粋して紹介します。

▽調査期間 平成28年5月24日～6月9日

▽調査対象 市内156事業所・組合(回答数81)

業況DIはマイナス幅が拡大。先行きはやや好転も慎重な見方崩れず。

【DIとは】

売上、採算、業況などを示す景況判断指数のこと。たとえば売上DIは、「前回調査時に比べ、売上が増加した」と答えた割合(%)から「前回調査時に比べ、売上が減少した」と答えた割合(%)を引いたもの。

業種別トピックス

【建設業】

熊本地震により、耐震補強への関心が高まっている。タイル工事業は専門工事業のため、アベノミクスや復興事業による受注は見込めない。さらに少子化、経済状況を考えると、今後の展開を憂えるを得ない時期にきていると思う。

【卸・小売業】

スーパーでは、柏駅そばに新しいスーパーが開店したことにより、食品のお客様が減少。衣料品は前年並だが特に紳士衣料が好調。大型専門店、大型ショッピングセンター開業の影響により、入館数・売上ともに前年を下回る。免税売

用、お客様が応援の気持ちで注文してくださるのか売り上げ増加。

別の大型専門店では、柏駅東口に大型店開店が続いたことにより、周辺店舗も売上増加。全体の協力・共同でこの流れを続けたい。つくばエクスペリエンスの開業時の5年間にあつた出店ラッシュが、この1年間で起こっている感覚。自店のレベルアップ等が必要。ケーキ・パン店ではランチパスポートが好調。

いるが、賃貸でも高齢者のひとり住まいが増加。行政と管理会社の情報共有や連携強化が必要。

その他の金属製品製造業では、中国関連企業の売上減少が大きい。採算割れの加工品あれど、値下げ交渉まで至らず。

青果卸売業では、青果物は産地の高温と雨、干ばつ等の影響で入荷減少。果実も同様で単価高。作付情報を取って安定供給したい。

不動産管理業では契約数量ともに微増。空家が社会問題になって

柏の産業別業況DI値(前年同月比)の推移					
	全産業	建設	製造	卸・小売	サービス
12月	▲28.7	▲12.5	▲41.1	▲44.0	▲14.2
1月	▲29.7	▲12.5	▲38.8	▲53.5	▲0.0
2月	▲26.3	▲13.6	▲50.0	▲40.0	7.6
3月	▲25.6	▲4.7	▲44.4	▲34.6	▲15.3
4月	▲26.4	5.8	▲37.5	▲54.1	▲0.0
5月	▲33.3	±0.0	▲61.1	▲60.0	▲6.6
見通し	▲16.0	▲4.3	▲5.5	▲40.0	▲6.6

「見通し」は今年水準と比較した向こう3カ月の先行き見通しDI

全国との比較					
	全産業	建設	製造	卸・小売	サービス
柏の景気	▲33.3	±0.0	▲61.1	▲60.0	▲6.6
全国の景気	▲22.8	▲21.0	▲13.2	▲36.2	▲20.4
例(景気)	晴	晴	晴	晴	晴
特に好調	DI≥50	50>DI≥25	25>DI≥0	0>DI≥-25	▲25>DI

全国との比較
全産業合計のDIは柏▲33.3に対し全国▲22.8で、柏の方が悪い。

会 員 情 報

新装開店・新製品開発などお知らせを
総務課 ☎7162-3325

男女・年代を問わず、地元を愛する幅広い層のお客さまに、毎日気軽にご利用いただけるお店をめざして生まれ変わりました。2階には地元で人気の飲食店等が入り、テイクアウトできる食物販やカフェなどが勢揃い。

新たに展開し、8階は「毎日でも使える自分磨きのフロア」をテーマにサービステナントを充実。

※現在改装中の旧「マルイ館」は今年秋に丸井グループの(株)エイムクリエイツが運営するショッピングセンターに生まれ変わる予定です。

7階はライフスタイル雑貨やインテリアショップを101

があり、広い敷地内で大型車の出入りも容易に。開設以来、順調に伸びてきた秘訣は「常に情報力を高め、お客様に対し、時代に先んじた提案を行う。そして材料を売るだけでなく、フォロワーに力を注ぎ、お客様と共に成長することを目指しています」とのこと。

※専務取締役 志水雅和
住所 柏市 柏695-38
☎7164-3145



「これまでのファッション中心の商品構成を転換し、

このたび隣接地に敷地を広げ3階建ての社屋を新築。窓には省エネフィルムを張り、太陽光発電システムも設置。社屋の半分を占める倉庫にはエレベーター

用、お客様が応援の気持ちで注文してくださるのか売り上げ増加。

別の大型専門店では、柏駅東口に大型店開店が続いたことにより、周辺店舗も売上増加。全体の協力・共同でこの流れを続けたい。つくばエクスペリエンスの開業時の5年間にあつた出店ラッシュが、この1年間で起こっている感覚。自店のレベルアップ等が必要。ケーキ・パン店ではランチパスポートが好調。

青果卸売業では、青果物は産地の高温と雨、干ばつ等の影響で入荷減少。果実も同様で単価高。作付情報を取って安定供給したい。

不動産管理業では契約数量ともに微増。空家が社会問題になって

柏市が、柏市公設総合地方卸売市場プロ用仕入ガイドブック「かしわのいちば」を発行。

青果部・水産部・花き部の卸・仲卸業者をはじめ、

▽問合せ 柏市経済産業部 公設市場 ☎7131-12620 熊井・前田

ポップサーカス開幕！
★世界トップクラスの演技を柏で



ポップサーカス柏公演が開催に、「世界各地で開催されているサーカスフェスティバルの再現」です。

▽内容 世界10カ国以上のトップレベルのパフォーマー約40人が集結。超人的な肉体と技を駆使した迫力のアクロバットサーカスやイリュージョンも

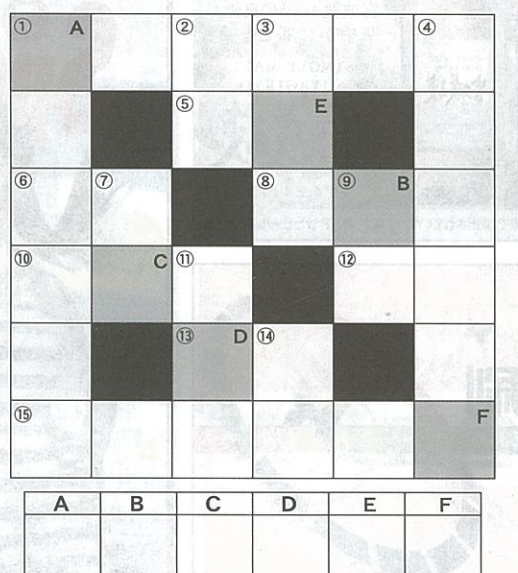
▽入場料 前売入場券(自由席 大人2500円、子ども1200円。ほか指定席付入場券、ロイヤルボックス等も

▽問合せ 事務局 ☎71914080

解 けますか？

- タテのヒント
- ① 夏の海でスイスイ
 - ② 甲、乙、丙の次は？
 - ③ 切り替えが大事
 - ④ 一対一のこと
 - ⑦ このカギの数字
 - ⑨ 白・黒・茶色のまだら模様のネコ
 - ⑪ 飛行機が上空へ飛び立つ
 - ⑬ お客さん、何を握りましょうか？

- ヨコのヒント
- ① 何でも自分の思い通りに振る舞っている
 - ⑤ 〇〇虫、サト〇〇、大学〇〇
 - ⑥ 石が細くなった粒
 - ⑧ 細かく、手ぬかりがない
 - ⑩ 油揚げにご飯を詰めたもの
 - ⑫ 間取りでキッチンを表すアルファベット
 - ⑬ ムササビは〇〇科の動物
 - ⑮ 乗用車の警笛



商工かしわクイズ

①ポップサーカス入場券か
②映画鑑賞券プレゼント

【問題】タテとヨコの問題を解いて、白い□を埋めてください。A～Fに入れた文字(小文字や大文字にするとばが完成します。

【景品】①ポップサーカス入場券ペア5組または②映画鑑賞券(キネマ旬報シアターのシアター2・3で使える無料鑑賞券ペア5組)を合計10人にプレゼント。

【応募】ハガキに答、希望の景品①または②、興味をもった記事・感想など、郵便番号と住所、氏名を記入し、〒277-0011 柏市東上町7-18 柏商工会議所「商工かしわ」係へ。

※柏市内にある、あなたのお勧めの店、優れた技術をもつ職人さん、国内有数の特許をもつ製造業などの

▽キネマ旬報シアターII 柏高島屋ステーションモールS館隣り ☎71417238

情報もお知らせください。7月11日必着。正解者から厳正な抽選のうえ、景品を送り、発表にかえます。※ハガキは個人情報保護法に基づき対応。6月号の答えは「スイソクカン」でした。

【7月の上映作品 抜粋】
▼あん▼ホワイト・ゴッド▼友だちのパパが好き▼幕が上がる▼スタンド・バイ・ミー▼独裁者と小さい孫▼黄金のアデーレ名画の帰還▼セシヨン▼最強のふたり▼パパが遺した物語▼オペラ座の怪人▼トレインズポッティング▼花とアリス殺人事件▼ロブスター

ポリ塩化ビフェニル(PCB)は電気機器用の絶縁油、熱交換器の熱媒体、ノーカーボン紙などさまざまな用途で利用されてきましたが、毒性が極めて強く(ダイオキシン類)、現在は製造・輸入ともに禁止されています。

さらに、PCBを含む油その付着物などはPCB廃棄物として、早いものでは平成35年3月31日までに処理(高濃度PCB廃棄物)しなければなりません。

現在、使用したり保管しているトランス、コンデン

おたより ありがとう

▼お薬手帳に薬を飲んだときの症状の変化等を記入することなど、活用プロのアドバイスはとも参考になりました。

▼新入会員紹介をいつも興味をもって全部見ます。

知つていた事業所名を見つけると親近感がわきます。

▼手賀沼花火大会の開催記事を読み、夏がそこまで来ていると実感。楽しみたいです、メッセーじ花火にも興味を感じています。

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

おたより
ありがとう

PCB廃棄物 平成35年3月31日までに処理を

ポリ塩化ビフェニル(PCB)は電気機器用の絶縁油、熱交換器の熱媒体、ノーカーボン紙などさまざまな用途で利用されてきましたが、毒性が極めて強く(ダイオキシン類)、現在は製造・輸入ともに禁止されています。

さらに、PCBを含む油その付着物などはPCB廃棄物として、早いものでは平成35年3月31日までに処理(高濃度PCB廃棄物)しなければなりません。

現在、使用したり保管しているトランス、コンデン

柏商工会議所では、商工ださ。法定台帳とは地区内の商工業者に該当する方々(当工業者の実態を正確に把握し、国政や地方行政の政策等に役立てるものです。)

法定台帳等の提出をお願いします。ご案内を郵送しましたのでご協力ください。

また、事業所は商工業者となり、法定台帳の提出が義務付けられています。

① 資本金または払い込み済み出資総額が300万円以上の法人、個人

② 従業員数が20人(商業、サービス業は5人以上)以上の法人、個人

▽問合せ 総務課 716-2133 25 藤澤

特定商工業者の皆さまへ 法定台帳提出のお願い

柏銀座通り商店会には飲食店を中心に90店以上が加盟し、「個性的な飲食店が味を競い合う商店街」として

柏銀座通り商店会 多彩な味の「丼」を求め 家族連れやグループでにぎわう



知られ、年間を通じて「空市」ほか、さまざまなイベントが開催されています。

今回の「空市」は、丼をテーマに、11店舗が腕をふるって多彩な味を提供。乳幼児を連れた家族連れやカップル、友達どうしなどたくさんの方が訪れ、あちらこちらのお店を回って商店街に並べられたテーブルに着き、食べ比べを楽しみました。

今回は今年の10月頃に開催の予定です。

新入会員紹介 平成28年5月加入



会員事業所は このプレートが目印です。 ぜひ、ご利用ください。

部会	事業所名	事業所所在地	電話	営業品目	ひとことPR
建	(有)日信建設	南増尾5	7174-6032	建築工事業	
	(株)ヨシダ	豊四季	7145-7605	内装工事業	住宅・店舗等の室内装飾・設計・施工
	柏市建設業会	松ヶ崎	7133-7667	業界団体	
	(株)SAITO	鷺野谷	7197-5699	建築材料小売業	
	(有)クリスタル機械設備	南増尾2	7174-2578	TES工事業	
工	角田設備工業	十余二	7136-1991	水道設備業	
	ハーマン・ウルトラソニック・ジャパン(株)	若柴	7199-8975	超音波溶接機等製造業	プラスチック、フィルム等の超音波溶着。
	商3 DIRECT	逆井	7136-2540	自動車整備業	
保環	あさひ町スタンド	旭町1	7144-5777	居酒屋	
	魚の蔵	柏市柏3	7199-9900	居酒屋	
法務	conditioning salon SLOW	旭町2	7157-2104	整体・リラクゼーション	
	石田中小企業診断士事務所	増尾台3	7176-1076	中小企業相談士	この春オープン。課題解決に向け伴走します。
	柏の葉技術経営研究所	十余二	7146-2960	コンサルタント業	食品開発でお困りの企業様、無料相談します
	(有)エフ・ピー・エフ	篠籠田	7141-5580	コンサルタント業	儲かる経営と人材育成のノウハウを提供。
	ウィンビー南柏校	南柏1	7138-1904	教育・コンサルタント業	選任のネイティブと日本人先生の英語教室
	BiTS	旭町3	7146-1100	ダンス教室	幼児～大人までのストリートダンススタジオ
	嘉悦経営労務管理事務所	守谷市	0297-48-9732	社会保険労務士	
特	(株)白崎製作所	東京都	03-3601-3155	プラスチック製品加工業	熱硬化&熱可塑性樹脂の切削加工ならお任せ
	(有)秀明建設	鎌ヶ谷市	047-446-2136	建築工事業	

建=建設業部会 工=工業部会 商1=商業第1部会 商2=商業第2部会 商3=商業第3部会 金融=金融・保険業部会 保環=保健環境衛生部会 サ=サービス諸業部会 法務=法務・医療・教育部会 特=特別会員

2016 Summer

ハート柏迎賓館

Heart Kashiwa Geihinkan

各種ご宴会・慶事・法事・会議など

〒277-0005 千葉県柏市柏233

☎ 04-7163-1111

<http://www.heart-kashiwa-geihinkan.jp/>

放送大学

放送大学はテレビやインターネットを通じて授業を行う通信制の大学です。放送大学はあなたの生涯学習を応援します。

学生募集中

(入試不要)

- 入学相談会(事前予約制)
 - 7/17(日)
 - 8/6(土)
 - 8/14(日)
 - 8/27(土)
 - 9/4(日)
- 個別相談会(事前予約制)
 - 8/16(火)~9/11(日)

※ただし、上記の入学相談会日及び8/20(土)~8/22(月)、8/29(月)、9/5(月)を除く。

いずれも10時~12時/14時~17時
●1回あたり30分程度

■募集要項を無料で送付いたします

東京足立学習センター

足立区千住5-13-5 学びア21 (6F)
(北千住駅西口から徒歩15分)

相談窓口 ☎03-5244-2760

<http://www.sc.ouj.ac.jp/center/adachi/>

●第1回募集=8/31(水)まで
●第2回募集=9/20(火)まで

※郵送の場合は放送大学本部(千葉市)必着

ファミリかしわ

(柏駅東口)

URL <http://www.f-kashiwa.com>

1階のご案内

不動産・賃貸業
ハウスゼロ
和洋酒・たばこ
日本屋
焼きたてのパン
アミ
ハイセンスショップ
シエル
メガネ・コンタクト
ニホンメガネ
LADIES FASHION
ベルベル
お茶と海苔
静香園
買取専門店
NANO BOYA
gli t t e r

ディスカウントチケット
ケイ・ネット
サンドイッチ&カフェ
S U B W A Y
フレグランス&ウイッグ
L o v e r ' s
印刷デザイン・デジカメプリント
柏駅前プリント工房
エスプレッソ&バー
come al SOLITO
カフェレストラン
イタリアントマト カフェJr
自家焙煎珈琲
豆屋
ネイルサロン
kahuna Nail
珈琲茶屋 nano

世界のサーカスが柏へやってくる!

至高のパフォーマンス集結。

WORLD CIRCUS FESTIVAL

世界が認めたサーカスの祭典

ポップサーカス

2016 7.9 ~ 9.4 柏公演

◆休演日: 毎週水曜日・7/12(火)・9/1(木)

セブンパーク アリオ柏 大デント

(千葉県柏市大島田950-1)

社会福祉事業団 主催: 読売新聞社・ポップサーカス info: ポップサーカス柏公演事務局 TEL.04-7191-4080

金融・保険業部会公開セミナー

非会員も可

千葉県の地方創生とインバウンド獲得における役割

千葉県内における柏の特長を他市との比較から紐解き、柏の特徴から2020年東京オリンピック・パラリンピック開催に伴うインバウンド(訪日外国人旅行者)の動きを予想し、消費喚起のために柏が担う役割を考えます。

- ◇ とき=7月20日(水) 午後4時30分~6時
- ◇ ところ=柏商工会議所4階会議室
- ◇ 対象=事業者等
- ◇ 講師=㈱ちばぎん総合研究所専務取締役・松永哲也氏
- ◇ テーマ=千葉県内の地方創生と2020年東京オリンピック・パラリンピックに関連したインバウンドの動向
- ◇ 参加費=無料
- ◇ 定員=先着70人 ※立体駐車場は使えません
- ◇ 申込み=振興課 ☎7162-3305 木村



得 チケットのイメージ

カフェ KCCI(ケーシーシーアイ)

6月1日オープン!!
自家焙煎した豆を、毎日煎りたて、挽きたてにて提供しています。
本チケットご持参で、引き換えならぬ、**500円(税込)**でご提供!
当店自慢のクッキーも是非ご賞味下さい!

※コーヒー3種(各70ml)は当店指定の銘柄になります。

電話 04-7162-3305
住所 柏市東上町7-18
営業時間 8:50~17:20
休 日 土曜日・日曜日・祝日
5食有
※有効期間は2017年3月31日まで
※他のサービスとの併用不可

柏商工会議所 得 チケット 本日発行!

商工かしわ今月号に、第5回マル得チケットを折り込んでいます。
掲載しているのは柏商工会議所の会員37店。チケットを切り抜いて掲載店に持参すると、割引・優待サービスなどが受けられます。
また、折り込みチラシの発行と併せて、柏商工会議所ホームページ上にWebチラシも掲載しています。
『柏マル得』で検索してください。

チケットの有効期間は掲載店により異なりますので、ご確認のうえ、どんどんご利用ください。
千部を郵送、柏市内の一般家庭に3万部を新聞折込で配布します。あわせて当所ホームページにWeb版チケットとして掲載するので、より幅広い層のお客様にPRできます。

会員限定 3万4千部発行 掲載無料 商工かしわを利用した販促事業 第6回 柏商工会議所 得 チケット掲載店募集

過去に掲載店には、このチケットで、80人もの入客や、20人以上の新規顧客獲得といった喜びの声も!販促にぜひご利用ください。

- ▽掲載対象=当所会員企業
- ▽発行日=9月1日(商工かしわ9月号折込)
- ▽掲載費=無料
- ▽募集数=30社程度
- ▽利用方法=利用者が切り抜いて掲載店に持参
- ▽申込み=7月20日(水)までに申込書(当所ホームページからダウンロード、または振興課へ請求に記入し、FAXで、原則として先着順の受付)
- ▽記入・提出事項
- ①店舗情報

第6回マル得チケット 折込エリア

読売新聞	・柏市北部地域(北柏駅北口、柏たなか駅周辺)
朝日新聞	・柏市西部地域(柏の葉、豊四季駅周辺)
	・柏市南部地域(南柏駅東口、新柏駅、増尾駅周辺)
毎日新聞	・柏市南部地域(増尾駅、逆井駅周辺)

※上記の地区内外で一部例外あり

7/20(水)、27(水)、8/3(水)
メリットいっぱいの青色申告をはじめませんか

会計ソフト研修会

弥生会計ソフトを使い初期設定から決算書と消費税申告書作成まで、専門講師が分かりやすく解説する研修会を開催。出納帳(伝票)に入力するだけで元帳作成ができ、帳簿処理が簡単になり、青色申告特別控除65万円の適用を受けることもできます。

- ◇ とき=7月20日(水)、27日(水)、8月3日(水)午後1時~4時
- ◇ ところ=柏商工会議所4階会議室 ※8/3のみ3階会議室
- ◇ 対象=個人事業者および経理担当者 ※パソコンの基本操作(文字入力等)ができる方
- ◇ 講師=㈱スリーエス
- ◇ 内容=①7/20新規データ入力、勘定科目登録、出納帳・伝票入力、消費税設定②7/27入力機能の復習、入力データの検索・確認方法、仕訳入力練習③8/3試算表作成、固定資産管理機能の操作、決算書作成、消費税申告書作成
- ◇ 使用ソフト=弥生会計16プロフェッショナル(パソコンとともに当所で用意)
- ◇ 受講料=会員5,000円 非会員15,000円
- ◇ 定員=20人 ※立体駐車場は使えません
- ◇ 申込み=経営支援課 ☎7162-3305

柏まつり 7/30(土)・31(日)

協力金を
受け付け中です!!



7月30日(土)、31日(日)と開催が迫ってきた第39回柏まつり!
柏の夏の風物詩として定着していますが、これも事業者の皆様のご支援、ご協力の賜によるものと感謝申し上げます。
今年も柏まつりの歴史を大切に受け継ぎながら新しい企画も織り交ぜ、安全・安心に力を注ぎつつ、みんなが楽しく参加できるまつりにしていきます。
柏まつりの協力金を、まだ受け付けていますので、ご協力をぜひお願いいたします。
▽問合せ=振興課 ☎7162-3305

④店舗、商品、イメージ等の写真1枚
▽チケットの有効期間=平成28年9月1日(木)~10月31日(月)の間で、都合のいい期間を選ぶ
▽その他=他の割引や優待サービスとの併用はできません。応募状況や紙面の都合によりご希望に沿えないこともあります。
チケットの掲載内容に関する責任は申込者(掲載店)に帰属します
▽問合せ=振興課 ☎7162-3305

NANOTEC GROUP



- ナノテック(株)
- ナノテックシュピンドラー(株)
- 平和電機(株)
- (株)トッケン
- NSC(株)
- TSジャパン(株)



業務システムを
29万円(税別)から制作!

普段Excelで管理している現行業務を低価格で業務システムにできます!



約3回の相談で
システム完成!

ご来社によるご相談: 29万円~(税別)
ご訪問によるご相談: 49万円~(税別)
※ご来社の前に、必ずお電話ください!



まずはお気軽に
無料相談!

「商工かしわを見た」とお伝えください!

04-7147-9451

株式会社ルミテック

TEL 04-7147-9451 FAX 04-7147-9452

〒277-0842
千葉県柏市末広町6-12
(末広MSビル5F)
http://www.lumitec.co.jp

KASHIWA PLAZA HOTEL

柏プラザホテル



沿線随一の
本格派ビジネスホテル
『柏駅』南口・西口1分
※大型バス駐車場あり。
無料(要予約)

ルームタイプ	料金(1室)
シングルルーム	5,400円~
ダブルルーム	7,600円~
ツインルーム	9,700円~



本館 ☎04-7147-1111
Annex ☎04-7147-1115